

SAM[®] SPLINT[™]

the pocket cast

MADE IN USA
BREVETTATO

www.sammedical.com
Certificazione ISO 9001:2000 e 13488:1996

L'ORIGINALE!!!

PER IMMOBILIZZARE
FRATTURE E LESIONI
A LEGAMENTI,
TENDINI E MUSCOLI

“THE GOLD
STANDARD”

LO STANDARD DI RIFERIMENTO

LA STECCA UNIVERSALE
PIÙ NOTA NEL MONDO

20 Anniversario

+ LEGGERA
IMPERMEABILE

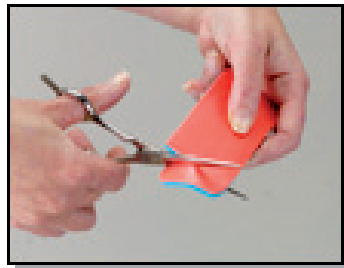
RIUTILIZZABILE
COMPATTA

RADIOTRASPARENTE
VERSATILE

NewPort Office
4909 S COAST HWY, STE 245
NEWPORT, OR 97365 (U.S.A.)
Tel 001 541 867 4726
Fax 001 541 867 4646

Portland Office
7409 SW TECH CENTER DR., STE 150
PORTLAND, OR 97223 (U.S.A.)
Tel 001 503 639 5474
Fax 001 503 639 5425

Houston Office
11415 CHIMEY ROCK RD., STE 208
HOUSTON, TX 77035 (U.S.A.)
Tel 001 713 723 7043
Fax 001 713 917 9627



La storia di SAM® SPLIT

Il dott. Sam Scheinberg, chirurgo ortopedico con 37 anni di esperienza, sa tutto delle stecche e delle circostanze, talora estreme, in cui occorre farne uso. Avendo lavorato sia come chirurgo traumatologo nei campi militari del Vietnam, sia come chirurgo ortopedico nelle zone costiere dell'Oregon, la sua esperienza in merito è considerevole.

In Vietnam, il dott. Scheinberg imparò che le stecche in uso negli anni 60 e 70 erano spaventosamente inadeguate. Si trattava infatti di presidi ingombranti, fatti di maglia metallica o cartone - o addirittura di camere d'aria facilmente perforabili - impossibili da riutilizzare, difficilissimi da modellare e, non di rado, più dannosi che utili. In Vietnam, gli operatori sanitari spesso ignoravano questi ritrovati per utilizzare metodi meno moderni, come ad esempio la fasciatura dell'arto lesa o paletti, rami o addirittura pezzi di fucile.

Tornato in patria, il dott. Scheinberg iniziò a studiare il problema. Si chiese se esistesse la possibilità di creare una stecca al contempo leggera, resistente, affidabile e riutilizzabile. Un giorno, mentre masticava un chewing-gum, si mise a giocherellare con la cartina d'alluminio della confezione, rendendosi improvvisamente conto che, per quanto cedevole, essa diventava molto resistente quando veniva piegata a "U".

Il giorno seguente, il dott. Scheinberg si procurò un pezzo di alluminio più grande e iniziò a lavorare sul suo primo prototipo. In tal modo scoprì che un sottile foglio di alluminio, per quanto pieghevole e malleabile, diventa sorprendentemente rigido se viene piegato a forma di "C", "C ribattuta" oppure "T". Il dottore si rese conto che, una volta ricoperto con la giusta imbottitura, il foglio di alluminio avrebbe consentito la realizzazione di una stecca eccezionale. Soddisfatta la propria curiosità, egli per poco non lasciò perdere il progetto. Sua moglie Cherie, però, non glielo permise. Il dott. Scheinberg avrebbe in seguito detto: "Furono i dieci minuti di rimprovero più fortunati di tutta la mia vita".

Ci vollero dieci anni di meticolosi esperimenti prima che Sam e Cherie potessero commercializzare la prima SAM® SPLIT. Oggi SAM® SPLIT è la stecca di emergenza più diffusa al mondo, preferita non solo dagli operatori di pronto soccorso, ma anche dagli appassionati di attività outdoor, dalle forze armate, dalle squadre di soccorso e dai corpi di spedizione himalayani.

Che cos'è la SAM® SPLIT?

La stecca SAM® SPLIT apprezzata in tutto il mondo dagli operatori di pronto soccorso e dagli appassionati di attività outdoor (e persino nello spazio, dagli astronauti dello Space Shuttle) - è una stecca che si basa su un antico principio costruttivo: la robustezza delle curve.

Nelle stecche tradizionali, la robustezza è data dal materiale impiegato per fabbricarle, sia esso metallo, legno, gesso, o altro. Questo, però, solitamente significa che ad un'elevata robustezza della stecca equivalgono un elevato peso e un grosso ingombro.

Non solo: gli altri materiali sono incapaci di risolvere facilmente la vasta problematica applicativa delle stecche. La stecca SAM® SPLIT è costituita da un sottile nucleo di alluminio racchiuso tra due strati di gommapiuma a cellule chiuse. Al primo utilizzo, la stecca si presenta eccezionalmente flessibile, ma non appena la si piega facendole assumere una delle tre curve fondamentali, essa diventa estremamente robusta e capace di sostenere qualsiasi arto lesa o fratturato.

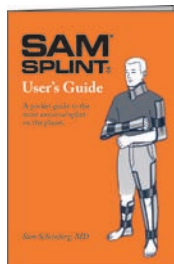
La spiegazione di questo fenomeno è fornita dalla fisica delle superfici curve, lo stesso ramo della fisica che spiega come mai i grattacieli e i ponti possano essere costruiti con travi a doppia T e colonne cave piuttosto che con pesanti pilastri di acciaio. Un foglio di metallo si piega facilmente, ma se gli si conferisce una forma particolare tramite una serie di "curve strutturali" diventa molto più rigido.

Le curve possibili sono numerose, ma nel caso della stecca SAM® SPLIT sono sufficienti i tre tipi fondamentali. Grazie a queste curve, infatti, è possibile trasformare SAM® SPLIT in un oggetto così robusto che c'è stato chi ha usato la stecca come pala per la neve... Una robustezza certamente più che sufficiente per soddisfare ogni esigenza di immobilizzazione per un arto lesa.

Eppure la stecca SAM® SPLIT resta facilissima da modellare e persino da tagliare (basta infatti un semplice paio di comunissime forbici). Con SAM® SPLIT è possibile creare una stecca per quasi tutte le ossa del corpo, tramite la giusta combinazione delle curve descritte nel manuale d'istruzione. SAM® SPLIT consente addirittura di creare un collare d'emergenza per lesioni alla cervicale.

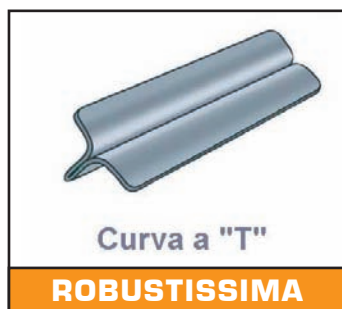
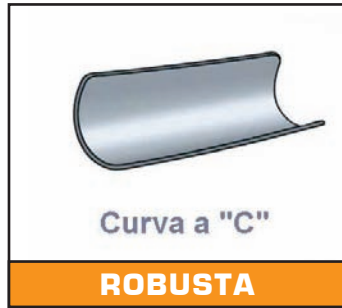
Caratteristiche tecniche

Il nucleo della stecca SAM® SPLIT è costituito da un sottilissimo foglio rettangolare in lega d'alluminio. Gli strati esterni sono in gommapiuma a cellule chiuse, dermatologicamente non irritante e completamente priva di lattice. La stecca SAM® SPLIT è larga 11 cm ed è disponibile in confezioni da 23, 46 e 92 cm, adatte a ogni tipo di arto, dal braccio di un bambino alla gamba di un giocatore di pallacanestro. Sono disponibili anche stecche per le dita, da 4,5 x 9,5 cm.



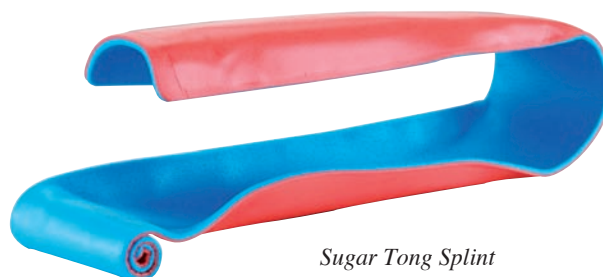
Per una panoramica completa di tutte le opzioni di immobilizzazione offerte da SAM® SPLIT è sufficiente procurarsi una copia del manuale d'istruzione SAM® SPLIT Users Guide.

LE 3 CURVE FONDAMENTALI



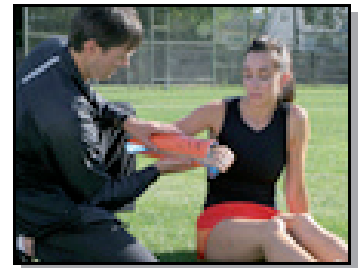
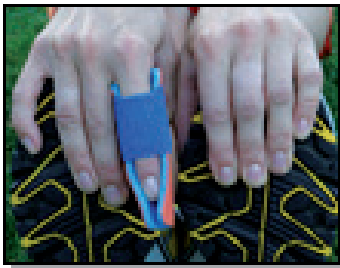
Piegata ma robusta: Usando le tre curve descritte sopra, è possibile usare SAM® SPLIT per immobilizzare qualsiasi osso del corpo.

Dimensioni disponibili:
SAM® SPLIT 92 cm
SAM® SPLIT Junior/46 cm
SAM® SPLIT 23 cm
SAM® FINGER SPLIT (dita)



Sugar Tong Splint

Chi usa SAM® SPLIT? Dallo spazio agli abissi oceanici, a prescindere dalle condizioni atmosferiche o del terreno, la stecca SAM® SPLIT è quella preferita dal pronto intervento medico, dagli operatori sanitari militari, dai preparatori atletici, dalle squadre del soccorso forestale, dagli escursionisti, dai tecnici della sicurezza, dai veterinari, dagli ospedali, dalle squadre di soccorso sulle piste sciistiche e da molti altri ancora.



CARATTERISTICHE

- Impermeabile
- Riutilizzabile
- Leggera e compatta (una stecca di 11 x 92 cm pesa 115 gr.)
- Radiotrasparente
- Può essere arrotolata o piegata e quindi riposta facilmente in un kit d'emergenza o in uno zaino
- Per tenerla in posizione si può usare del cerotto adesivo o la fasciatura che si preferisce. Non richiede attrezzatura aggiuntiva.
- Non risente di temperature o altezze elevate. Funziona perfettamente anche sott'acqua!
- La superficie di gommapiuma impermeabile consente il lavaggio e la disinfezione in tutta semplicità. Il materiale è compatibile con tutti i normali detergenti.

IMPIEGHI ALTERNATIVI

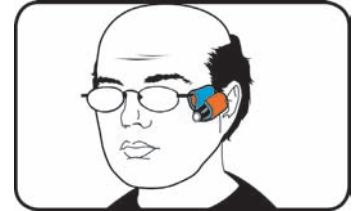
Sin dalla sua prima commercializzazione, SAM® SPLINT stimolò un nucleo di appassionati a concepire usi alternativi e provocanti per questo materiale dalle caratteristiche degne dell'era spaziale. Pagaie, calzature d'emergenza, tappi per serbatoi di benzina, sostegni per torce elettriche, catini... sono solo alcuni degli usi alternativi di SAM® SPLINT, documentati da foto e resoconti scritti recapitati direttamente. I nostri clienti sono persone piene di energia e creatività. Gran parte di coloro che usano SAM® SPLINT sono appassionati della vita all'aria aperta, abituati ad arrangiarsi con un equipaggiamento minimo e ad usare la propria inge-

gnosità per creare tutto ciò di cui hanno bisogno... o quasi.

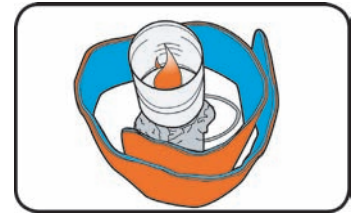
Peter Kummerfeldt, noto esperto di survivalismo, ha detto: "In una situazione di survival, un articolo dell'equipaggiamento viene valutato non solo in base alla sua capacità di fare ciò per cui è stato progettato, ma anche in base alla sua capacità di prestarsi ad usi alternativi che potrebbero rivelarsi necessari per risolvere problemi di altro genere. Personalmente, io ho usato SAM® SPLINT per creare gli oggetti più disparati, come ad esempio la copertura di un tubo dell'olio, un imbuto, un paravento e persino il bordo di un catino".

Inviatemi i vostri resoconti, le vostre foto, le vostre idee sull'uso alternativo di SAM® SPLINT! Pubblicheremo le versioni illustrate più originali su www.sammedical.com e nella prossima edizione del manuale d'istruzione SAM® SPLINT Users Guide. Inviare il materiale per posta elettronica a info@sammedical.com (foto < 1 Mb) o per posta normale a SAM Medical Products, 7409 SW Tech Center DR., STE 150, PORTLAND, OR 97223, Stati Uniti.

Supporto luce



Parafiamma



Catino



Combinazione stecca a staffa più stecca a 8:

Usare due stecche per un sostegno extra in caso di distorsione grave o frattura! Usare specialmente nel caso in cui l'arto debba sostenere un peso.



Doppio strato per polso:

Nella configurazione a doppio strato, si vede facilmente come ad ogni applicazione la stecca sia modellata su misura. La stecca a doppio strato viene inizialmente curvata seguendo gli schemi di piegatura fondamentali, quindi modellata sull'arto dell'operatore e infine applicata a quello del paziente. Dopo avere applicato la stecca al paziente è possibile fare piccoli ritocchi.



Omero:

Non sono molte le stecche che si possono usare così! In generale è difficile applicare una stecca alle fratture all'omero. Fare riferimento al manuale per le istruzioni complete.



Radiotrasparente

Questa foto riproduce una radiografia effettuata su un arto che era immobilizzato con SAM® SPLINT. Come si può vedere, SAM® SPLINT è radiotrasparente (e pertanto non necessita di rimozione per l'effettuazione di radiografie).

Alcuni consigli di sicurezza: se si prevede un utilizzo prolungato della stecca (ovvero superiore ad alcune ore), collocare del materiale assorbente (come ad esempio del cotone) tra la stecca e la pelle, onde impedire l'insorgere di irritazioni o di cattivi odori. Inoltre, per evitare fastidiose pressioni sempre durante l'uso prolungato, posizionare sulle protuberanze ossee un po' di garza come imbottitura (o materiale analogo). Nel tagliare la stecca, evitare l'uso di forbici dentate, poiché potrebbero produrre bordi taglienti. Dopo aver tagliato la stecca, arrotolare all'indietro il lato del taglio o applicare del nastro adesivo sul metallo scoperto, a scopo di protezione.

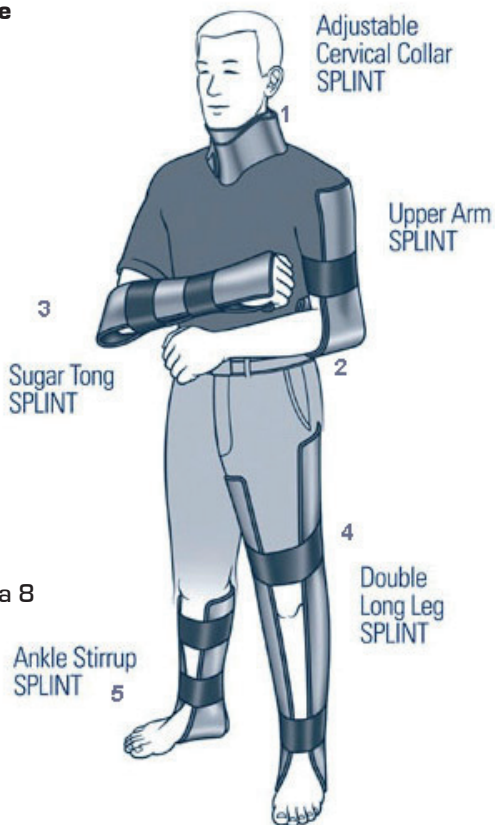
SAM® SPLINT è la stecca più universale disponibile oggi sul mercato. Può essere utilizzata per immobilizzare qualsiasi osso del corpo.

ARTI SUPERIORI E COLLO

Stecca per dita
Stecca per pollice
Stecca corta per polso
Stecca ulnare
Stecca doppio strato per polso
Stecca "Sugar Tong" ("a mollette")³
Stecca per polso a T
Stecca per gomito slogato
Stecca per omero²
Collare cervicale regolabile¹

ARTI INFERIORI

Stecca a staffa⁵
Stecca a 8
Combinazione stecca a staffa più stecca a 8
Stecca lunga gambale singola
Stecca lunga gambale doppia⁴
Stecca per immobilizzazione ginocchio



"Anche chi non appartiene al novero degli operatori sanitari può usare efficacemente SAM® SPLINT per immobilizzare, se necessario, un arto lesa. SAM® SPLINT è facile da usare ed efficace, e per imparare ad usarla non ci vuole molto. Ma la cosa più importante è la sua efficacia. Nel mio equipaggiamento d'emergenza porto sempre una stecca SAM® SPLINT. È lo strumento che ho scelto per affrontare le rare occasioni in cui si rivela necessario stabilizzare una frattura".

Peter Kummerfeldt

Noto esperto e istruttore di survivalismo OutdoorSafe.com

"SAM® SPLINT è uno strumento versatile che dovrebbe essere incluso nel kit da campo di ogni preparatore atletico".

Ron Porterfield

Preparatore atletico dei Devil Rays di Tampa Bay

"Per vent'anni ho fornito consulenza al personale medico sull'attrezzatura da portare durante le spedizioni. Le persone

cui fornisco consulenza spesso mi chiedono che cosa metto nel mio kit, poco importa la meta del mio viaggio, poco importa quanto breve lo spostamento... La mia risposta è: alcune importanti medicine, cerotto adesivo e sempre una stecca SAM® SPLINT. Nessun altro supporto medico offre una simile versatilità per il trattamento di un così alto numero di emergenze in campo ortopedico".

Dott. Howard J. Donner, medico
Medical Operations Coordinator, NASA

"Questa stecca è il frutto di puro genio... leggera, compatta, e ciò nonostante robusta ed elastica. Ne tengo una nello zaino ogni volta che salgo all'Everest Base Camp. Non esco mai senza!"

Dott.ssa Luanne Freer, medico, FACEP

*Presidente della Wilderness Medical Society
Direttore medico del Parco Nazionale di Yellowstone
Direttore dell'Everest Base Camp Medical Clinic*



PUBBLICAZIONI

Molte pubblicazioni che parlano di attività a stretto contatto con la natura o di cure mediche d'emergenza, hanno pubblicato articoli su SAM® SPLINT. Qui di seguito forniamo un elenco di quelli che ci sono piaciuti di più.

Wilderness First Aid: Emergency Care For Remote Locations, dott. Howard D. Backer, medico. American Academy of Orthopedic Surgeons. Pag. 115; Copyright: Jones & Bartlett Publishers 1998.

First Aid Handbook/National Safety Council, Alton L. Thygeson. Pagg. 137, 138; Copyright: Jones & Bartlett Publishers 1998.

Field Guide to Wilderness Medicine, dott. Paul S. Auerbach, dott. Howard J. Donnet, dott. Eric A. Weiss, medici. Pagg. 56, 97, 117, 120, 136, 171, 173; 1ª edizione, Copyright: Mosby, Inc. 1999

Sports Injury Care, Thomas E. Abdenour, Alton L. Thygeson. Pagg. 90, 122, 130, 135, 149, 159, 237; Copyright: Jones & Bartlett Publishers 1998.

The Outward Bound: Wilderness First-Aid Handbook, Jeffrey Isaac, paramedico. Pagg. 82, 97, 222; Copyright: The Lions Press 1998

Wilderness Medical Associates: Field Guide, James Morrissey, NREMT-P, WEMT. Pagg. 37, 72; 2ª edizione, Copyright: Wild. Medical Assoc., Inc. 1997

Wilderness Medicine: Beyond First Aid, dott. William W. Forgey, medico. Pagg. 130, 137, 140, 143, 150, 217; 5ª edizione, Copyright: The Globe Pequot Press 2000

Wilderness 911, dott. Eric A. Weiss, medico. Pagg. 69, 108, 212; 1ª edizione, Copyright: The Mountaineers 1998

Wilderness First Aid: When You Can't Call 911, dott. Gilbert Preston, medico. Pag. 174, Copyright: Falcon Publishing Co. 1997



www.sammedical.com

FLAMOR
S.r.l.

Via Agogna, 20
28100 NOVARA (NO) - ITALY
Tel. +39 0321 442441 - Fax +39 0321 392190
E-mail: info@flamor.com
www.flamor.com